M 19/29

NOTES

(GB) Important notes for users in the U.K.

Mains plug
This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse.
- Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug
The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).
As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or e) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead – not simply over the two wires.

(I) Dichiarazione di conformità ai sensi del D.M. 28.08.95, n. 548

Si dichiara che gli apparecchi illustrati nel presente libretto di istruzioni per l'uso rispondono alle prescrizioni dell'articolo 2, comma 1, del Decreto Ministeriale 28 Agosto 1995, n. 548.

Fatto a Fürth il 27/07/1998

GRUNDIG Fernseh-Video Produkte und Systeme GmbH
Kurgartenstraße 37
D-90762 FUERTH

VORSICHT – UNSICHTBARE LASER-STRAHLUNG TRITT AUS, WENN DECKEL GEÖFFNET UND WENN SICHERHEITSVERRIEGELUNG ÜBERBRÜCKT IST.
NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.

CAUTION – INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED.
AVOID EXPOSURE TO BEAM.

ADVARSEL – UNSYNLIG LASER-STRALING NAR DEKSEL APNES UNNGA EKSPONERING FOR STRALEN.

ADVARSEL – UNSYNLIG LASER-STRÅLING VED ÅBNING.
UNDGÅ UDSETTELSE FOR STRÅLING.

VARNING – OSYNLIG LASER STRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URKOPPLAD.
BETRAKTA EJ STRÅLEN.

VARO – AVATTAESSA JA SUOJA-LUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERÄTEILYLLE.
ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.

ALLGEMEINE HINWEISE FÜR GERÄTE MIT LASER

GENERAL INSTRUCTIONS FOR LASER UNITS

GENERELLE HENVISNINGER FOR LASER-APPARATER

ALLMÄNNA FÖRESKRIFTER FÖR LASER-UTRUSTNING

LASER-LAITTEITA KOSKEVIA HUOMAUTUKSIA

LUOKAN 1 LASERLAITE

KLASS 1 LASER APPARAT

VARNING!
OM APPARATEN ANVÄNDS PÅ ANNAT SÄTT ÄN I DENNA BRUKS-ANVISNING SPECIFICERATS, KAN ANVÄNDAREN UTSÄTTAS FÖR OSYNLIG LASERSTRÅLNING, SOM ÖVERSKRIDER GRÄNSEN FÖR LASERKLASS 1.

VAROITUS
LAITTEEN KÄYTTÄMINEN MUULLA KUIN TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESA MAINITULLA TAVALLA SAATTAA ALTISTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUSLUOKAN I YLITTÄVÄLLE NÄYKYMÄTTÖMÄLLE LASERSATEILYLLE.

FALLS ERFORDERLICH
IF APPLICABLE
HVIS NØDVENDIG
HVIS DET KREVES

INDEX

DEUTSCH Seite

Einleitung 4
Anschlüsse 5
Bedienelemente 6–7
Fernbedienung 7
Bedienung des Systems 8
Tuner 9–10
Kassettendeck 11–12
CD-Wechsler 13–15
Einstellen der Uhrzeit/des Timers 16–17
Weitere Leistungsmerkmale 17
Wartung/Technische Daten 18
Fehlersuche 19

ENGLISH Page

Introduction 20
Connections 21
Controls 22–23
Remote control 23
Operating the system 24
Tuner 25–26
Cassette Deck 27–28
CD changer 29–31
Clock + Timer setting 32–33
Other features 33
Maintenance/Technical data 34
Troubleshooting 35

FRANÇAIS Page

Introduction 36
Branchements 37
Commandes 38–39
Télécommande 39
Utilisation de l'appareil 40
Syntoniseur 41–42
Platine Cassette 43–44
Changeur de CD 45–47
Réglage de l'horloge/minuterie ..48–49
Autres fonctions 49
Entretien/Données techniques 50
Remèdes en cas de panne 51

ITALIANO Pagina

Introduzione 52
Collegamenti 53
Comandi 54–55
Telecomando 55
Uso del sistema 56
Sintonizzatore 57–58
Deck cassetta 59–60
Cambia–CD 61–63
Impostazione dell'ora/del timer .64–65
Altre funzioni 65
Manutenzione/Dati tecnici 66
Guida alla ricerci guasti 67

PORTUGUÊS Página

Introdução 68
Ligações 69
Comandos 70–71
Telecomando 71
Funcionamento do sistema 72
Sintonizador 73–74
Deck de Cassetes 75–76
CD Changer 77–79
Acertar o relógio/temporizador 80–81
Outras características 81
Manutenção/Dados técnicos 82
Localização de avarias 83

ESPAÑOL Página

Introducción 84
Conexiones 85
Controles 86–87
Mando a distancia 87
Funcionamiento del sistema 88
Sintonizador 89–90
Reproductor de casete 91–92
Cambiador de CD 93–95
Ajuste del reloj/temporizador .96–97
Otras funcionas 97
Mantenimiento/Especificaciones .98
Solución de problemas 99

NEDERLANDS Pagina

Introductie 100
Aansluitingen 101
Bedieningstoetsen 102–103
Afstandsbediening 103
Bedienen van het systeem 104
Tuner 105–106
Cassettedeck 107–108
CD-wisselaar 109–111
Instellen van de klok/timer 112–113
Overige functies 113
Onderhoud/Specificaties 114
Verhelpen van storingen 115

DANSK Side

Indledning 116
Tilslutninger 117
Betjeningsknapper 118–119
Fjernbetjening 119
Betjening af anlægget 120
Tuneren 121–122
Kassettedeck 123–124
CD-Skifteren 125–127
Indstilling af uret/af timeren ..128–129
Andre finesser 129
Vedligeholdelse/Specifikationer 130
Fejlsøgning 131

SVENSKA Sida

Inledning 132
Anslutningar 133
Kontroller 134–135
Fjärrkontroll 135
Användning av systemet 136
Radion 137–138
Kassettspelaren 139–140
CD Växlaren 141–143
Klock- och Timerinställning ..144–145
Diverse 145
Underhåll/Tekniska data 146
Felsökning 147

SUOMI Sivu

Johdanto 148
Kytkennät 149
Painikkeet 150–151
Kauko-ohjaus 151
Laitteen kayttö 152
Viritin 153–154
Kasettidekki 155–156
CD-vaihdin 157–159
Kellon asetus/ajastin 160–161
Muita toimintoja 161
Hoito/Tekniset tiedot 162
Tarkistusluettelo 163

EINLEITUNG

D

Allgemeine Informationen

- Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.
- Aufnahmen sind nur gestattet, wenn dadurch keine Urheberrechte oder andere Rechte Dritter verletzt werden.

1 Wir haben überflüssiges Verpackungsmaterial weggelassen und unser möglichstes getan, damit sich das Verpackungsmaterial leicht in drei Mono-Materialien aufteilen läßt:
– Pappe (Karton)
– Polystyrol-Schaumstoff (Polsterung)
– Polyäthylen (Beutel, Luftpolsterfolie)
Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung des Verpackungsmaterials.

2 Das Gerät besteht aus Werkstoffen, die recycling-fähig sind und wiederverwendet werden können, wenn das Gerät durch ein Spezialunternehmen auseinandergebaut wird. Bitte erkundigen Sie sich nach den örtlichen Vorschriften zur Übergabe des alten Gerätes, um die Bestandteile dem Recycling zuzuführen.

3 Werfen Sie erschöpfte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern erkundigen Sie sich nach den örtlichen Vorschriften zum Entsorgen von Batterien.

4 **Hinweis:** Durch Ausschalten der Standby-Betriebsart über Nacht (Ziehen des Netzsteckers) sparen Sie Energie.

Aufstellen des Gerätes

Bitte beachten Sie beim Aufstellen des Gerätes, daß Oberflächen von Möbeln mit den verschiedensten Lacken und Kunststoffen beschichtet sind, welche meistens chemische Zusätze enthalten. Diese Zusätze können u.a. das Material der Gerätefüße angreifen, wodurch Rückstände auf der Möbeloberfläche entstehen, die sich nur schwer oder nicht mehr entfernen lassen.

Sicherheitsinformationen

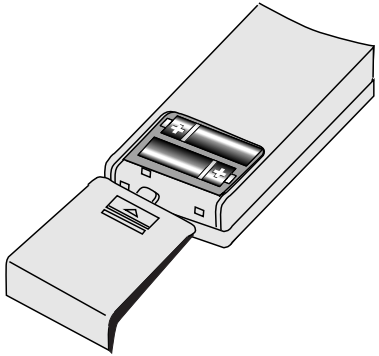
- Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme des Systems, ob die auf dem Typenschild des Systems (oder neben dem Spannungs-Wahlschalter) angegebene Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Wenn dies nicht der Fall ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.
- Wenn das Gerät eingeschaltet ist, sollte es nicht bewegt werden.
- Das Gerät auf eine stabile Unterlage stellen (z.B. einen Schrank).
- Das Gerät an einem gut belüfteten Ort aufstellen, um einen Wärmestau im System zu vermeiden.
- Das Gerät nicht übermäßiger Feuchtigkeit (z.B. Tropf- und Spritzwasser), Sand oder anderen Wärmequellen aussetzen.
- Auf keinen Fall sollten Sie das Gerät selbst reparieren, denn hierdurch verlieren Sie Ihren Garantieanspruch!
- Wenn das System direkt von einer kalten in eine warme Umgebung gebracht wird oder in einem sehr feuchten Raum aufgestellt wird, kann sich Feuchtigkeit auf der Linse des Laser-Abtasters der CD-Einheit niederschlagen. Wenn dies geschieht, funktioniert der CD-Spieler nicht. Lassen Sie das Gerät etwa eine Stunde lang - aber ohne eingelegte CD - eingeschaltet, bis eine normale Wiedergabe möglich ist.
- Elektrostatische Entladungen können zu unerwarteten Phänomenen führen. Versuchen Sie, ob diese Phänomene verschwinden, wenn Sie das Netzkabel aus der Wandsteckdose ziehen und nach kurzer Zeit wieder anschließen.
- Um das System vollständig von der Stromversorgung zu trennen, muß der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.

Mitgeliefertes Zubehör

– Fernbedienung
– Batterien (2x LR03, Größe AAA) für die Fernbedienung
– AM-Rahmenantenne
– UKW-Drahtantenne

Einsetzen der Batterien in die Fernbedienung

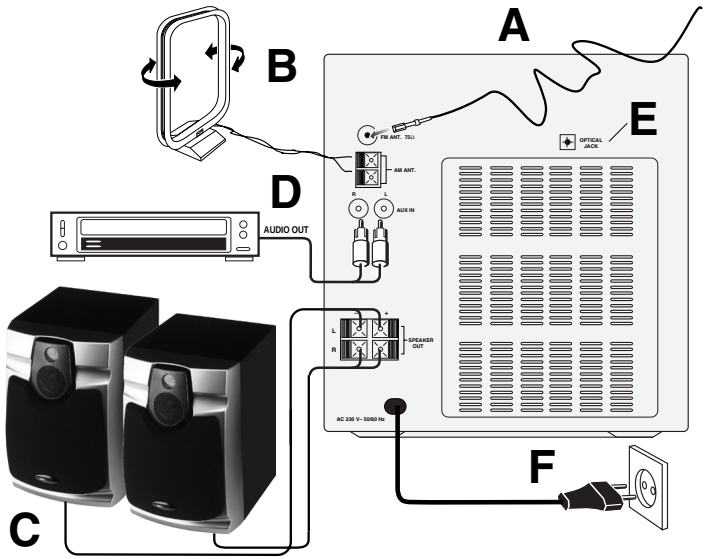
- Batterien (Typ LR03 oder AAA) entsprechend der Abbildung in das Batteriefach der Fernbedienung einsetzen.
- Um Schäden durch eventuelles Auslaufen der Batterien zu vermeiden, die Batterien immer herausnehmen, wenn sie erschöpft sind oder wenn die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt wird. Nur Batterien des Typs LR03 oder AAA als Ersatz verwenden.



– Für Schäden, die durch auslaufende Batterien entstehen, kann nicht gehaftet werden.

ANSCHLÜSSE

die Abbildung zeigt M29-C



A Anschließen der UKW-Drahtantenne

Die mitgelieferte UKW-Drahtantenne mit dem **FM 75 Ω** Anschluß verbinden. Die Position der UKW-Antenne auf optimalen Empfang ausrichten.

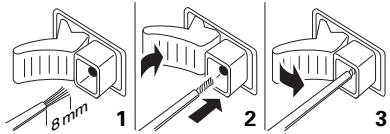
Außenantenne
Für einen besseren UKW-Stereo-Empfang kann eine UKW-Außenantenne über ein 75-Ω-Koaxialkabel mit dem **FM 75 Ω** Anschluß verbunden werden.

B Anschließen der AM-Antenne

Die mitgelieferte Rahmenantenne mit dem Anschluß **AM ANT.** verbinden. Die Position der AM-Rahmenantenne auf optimalen Empfang ausrichten.

C Anschließen der Lautsprecher

- Den rechten Lautsprecher mit dem Anschluß **R** verbinden: die rote Ader mit **+** und die schwarze Ader mit **–**.
- Den linken Lautsprecher mit dem Anschluß **L** verbinden: die rote Ader mit **+** und die schwarze Ader mit **–**.
- Die blanken Litzen der Adern wie abgebildet in die Klemme einführen und festklemmen.



D Anschließen von anderen Geräten an das System

Sie können z.B. den linken und den rechten Audio-Ausgang eines Fernsehgerätes oder eines Videorecorders mit der Buchse **AUX IN** auf der Rückseite des Systems verbinden.

E Optical jack

Der OPTICAL Ausgang liefert ein digitales Signal auf optischen Wege und darf daher nur an einen Digital-Analog-Converter (DAC), einen digitalen Recorder, einen Verstärker mit optischem digitalen Eingang oder einen digitalen Signalprozessor angeschlossen werden. Hierzu ist ein Lichtwellenleiter (optisches Kabel) zu verwenden. Dieser Ausgang ist mit einer Schutzkappe versehen; diese Schutzkappe darf ***nur*** entfernt werden, wenn der Ausgang benutzt wird.

F Anschließen an die Netzspannung

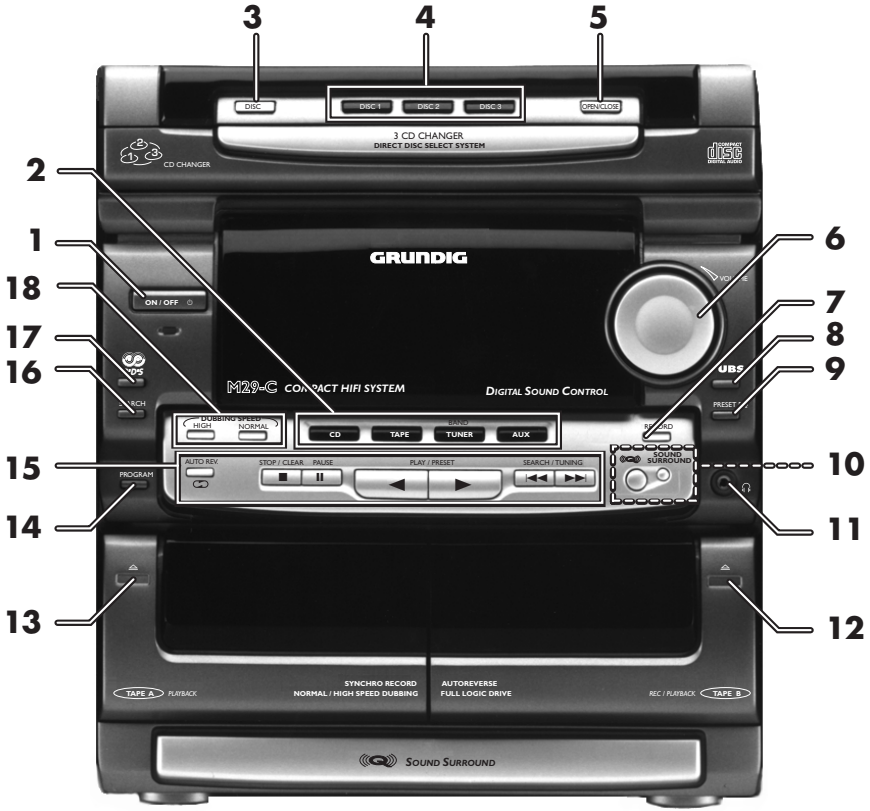
Nachdem alle Verbindungen hergestellt sind, kann der Netzstecker des Netzkabels mit einer Steckdose verbunden werden.

Lautsprecher M19-C:

BEDIENELEMENTE

D

die Abbildung zeigt M29-C



1 **ON/OFF** ⏻ – Zum Einschalten des Gerätes und zum Umschalten auf Bereitschaftsbetrieb. In Bereitschaftsbetrieb leuchtet die STANDBY LED ✱ auf (unter der **ON/OFF** ⏻-Taste)

2 **SOURCE SELECTION** – Zum Wählen von:
- **CD** : Zum Umschalten auf CD-Betrieb.
- **TAPE** : Zum Umschalten auf Kassettenbetrieb A oder B.
- **TUNER** : Zum Umschalten auf Radiobetrieb. Im Tuner-Betrieb zur Auswahl der Wellenbereiche - FM (UKW), MW oder LW.
- **AUX** : Zum Umschalten auf AUX-Betrieb (für externe Signalquellen, z.B. Ton vom Fernsehgerät oder Videorecorder).

3 **DISC** – Bewegt den drehbaren CD-Teller, um eine CD auswählen zu können.

4 **DISC 1, 2, 3** – Zum Wählen der Wiedergabe einer CD in einem bestimmten CD-Fach.

5 **OPEN/CLOSE** ⏏ – Zum Öffnen und Schließen der CD-Karusselschublade.

6 **VOLUME** – Zum Einstellen der Lautstärke.

7 **RECORD** – Zum Starten der Aufnahme.

8 **UBS (Ultra Bass System)** – Zum Ein- und Ausschalten der Baßverstärkung.

9 **PRESET EQ** – Zum Wählen der gewünschten Klangeffekte: NORMAL, DISCO, ROCK, JAZZ oder CLASSIC.

10 **(Nur M29-C) Q Sound Surround** – Zum Ein- und Ausschalten des Surround-sound-Effektes. Wenn Surround-sound eingeschaltet ist, leuchtet die Surround LED auf.

11 🎧 – Zum Anschließen des Kopfhörers (ø 3,5-mm-Klinkenstecker).

12 ⏏ – Zum Öffnen des Kassettenfachs von Deck B.

13 ⏏ – Zum Öffnen des Kassettenfachs von Deck A.

14 **PROGRAM**
bei CD – Zum Programmieren von CD-Stücken.
bei TUNER – Zum Programmieren von Vorwahlsendern.

BEDIENELEMENTE

15 CD/TAPE/TUNER Benutzeroberfläche

AUTO REV.
bei TAPE – Zum Wählen der verschiedenen Wiedergabe-Betriebsarten.

STOP/CLEAR ■
bei CD – Zum Stoppen der Wiedergabe oder zum Löschen eines Programms
bei TAPE – Zum Stoppen der Wiedergabe oder Aufnahme

PAUSE II
bei CD – Zum Unterbrechen/Fortsetzen der Wiedergabe
bei TAPE – Zum Unterbrechen/Fortsetzen der Wiedergabe/Aufnahme.

PLAY/PRESET ◄ ►
bei CD **PLAY ►** – Zum Starten der Wiedergabe
bei TUNER **PRESET ◄ ►** – Zum Wählen eines Vorwahlsenders
bei TAPE **PLAY ◄ ►** – Zum Wählen und Abspielen von Kassettenseite A oder B.

SEARCH/TUNING |◄◄ ►►|
bei CD – Zum Wählen des vorhergehenden/nächsten Stücks oder zum vorwärts/rückwärts Suchen
bei TUNER – Zum Abstimmen auf einen Radiosender mit höherer oder niedrigerer Frequenz.
bei TAPE – Zum Vor- oder Zurückspulen der Kassette.

16 SEARCH – Zum Auswählen der festgelegten RDS-Sender nach Programmart.

17 RDS
bei CD – Zum Anzeigen der aktuellen Spieldauer, der verbleibenden Spieldauer des aktuellen Stücks und der insgesamt verbleibende Spieldauer.
bei TUNER – Zum Auswählen von RDS-Daten: Sendername, Programmtyp, Radiotext und Frequenz.

18 DUBBING SPEED – Zum Wählen des Kopierens von Kassetten in normaler oder hoher Geschwindigkeitt.

FERNBEDIENUNG

Funktionen der Fernbedienung

- Zuerst eine der Quellenwahltasten auf der Fernbedienung (z.B. CD, AUX, TUNER oder TAPE) drücken, um die gewünschte Signalquelle zu wählen.
- Anschließend die gewünschte Funktion wählen (PLAY, NEXT, usw.).

Die Tasten an der Fernbedienung haben die gleiche Funktion wie die entsprechenden am Gerät.

Zusätzliche Tasten:

FM ST. – Einstellen auf UKW Stereo- oder UKW Mono-Empfang.

REPEAT – Wiederholtes Abspielen eines Titels, einer ganzen CD oder von allen drei CDs.

RANDOM – Zum Abspielen der CD-Stücke in zufälliger Reihenfolge.

INTRO – Spielt jeweils 10 Sekunden der Titel der eingelegten CDs an.

TIMER – Zum Einstellen des Timers und zum Ein- und Ausschalten des Timers

SLEEP – Zum Einstellen des SLEEP-Timers

MUTE – Zum vorübergehenden Stummschalten des Tons

CLOCK – Zum Anzeigen und Einstellen der Uhr

DEMO – Zum Darstellen der verschiedenen Leistungsmerkmale des Systems.

Hinweis:
Wenn eine Taste auf der Fernbedienung gedrückt wird, blinkt die STANDBY Anzeige ☀. Hierdurch wird angezeigt, daß das Gerät das Signal von der Fernbedienung empfangen hat.

D

BEDIENUNG DES SYSTEMS

D

Wichtig: Vor der Inbetriebnahme ist sicherzustellen, daß alle vorbereitenden Maßnahmen durchgeführt wurden.
Das Gerät befindet sich im Bereitschaftsbetrieb, wenn der Netzstecker mit der Wandsteckdose verbunden ist. Die STANDBY Anzeige ☀ leuchtet auf und '0:00' blinkt auf dem Display.

Einschalten des Systems

- Die Taste **ON/OFF** ⏻, **CD**, **TUNER**, **TAPE** oder **AUX** am Gerät oder auf der Fernbedienung drücken.

Umschalten des Systems auf Bereitschaft

- Die Taste **ON/OFF** ⏻ erneut drücken (oder die Taste ⏻ auf der Fernbedienung).

Wählen der Tonsignalquellen

- Die Taste für die gewünschte Signalquelle drücken: **CD**, **TUNER**, **TAPE** oder **AUX** am Gerät oder auf der Fernbedienung.

– Die gewählte Signalquelle läuft einmal über das Display.

Hinweis: Bei der Wahl der AUX-Signalquelle ist sicherzustellen, daß der linke und der rechte Ausgang des externen Gerätes (z.B. TV oder VCR) mit den entsprechenden AUX-IN-Buchsen verbunden sind.

Demo-Betrieb

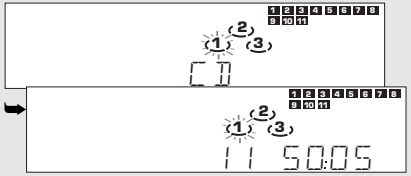
Die Anlage verfügt über einen Vorführbetrieb, mit dem die verschiedenen Leistungsmerkmale der Anlage demonstriert werden können.

- Die Taste **DEMO** auf der Fernbedienung drücken, um die Demonstration einzuschalten.

– Auf dem Display erscheint 'DEMO ON' und 'WELCOME TO THE AUDIO WORLD', gefolgt von den verschiedenen Leistungsmerkmalen.

- Die Taste **DEMO** erneut drücken oder die Taste **ON/OFF** ⏻ (oder ⏻ auf der Fernbedienung) drücken, um den Demo-Betrieb zu stoppen.

– Das System schaltet auf Bereitschaft.



Sound control

Einstellen der Lautstärke

- Den Lautstärkeregler **VOLUME** nach links oder rechts drehen (oder die Taste **VOLUME +** oder **–** auf der Fernbedienung drücken), um den Lautstärkepegel zu erhöhen oder zu verringern.

– Im Display erscheint den gewählten Pegel.

Für individuelles Hören

- Den Stecker des Kopfhörerkabels mit der 🎧 Buchse (3,5 mm) auf der Vorderseite des Gerätes verbinden. Die Lautsprecher werden stummgeschaltet.

Preset Equalizer

Die Preset Equalizer-Funktion schafft mit Hilfe der neuesten digitalen Klangtechnik eine realistische Atmosphäre für die gewählte Musikart.

- Um den gewünschten speziellen Klangeffekt zu genießen, drücken Sie mehrmals die Taste **PRESET EQ** am Gerät oder auf der Fernbedienung.

– Das Display zeigt den ausgewählten Effekt: **DISCO**, **ROCK**, **JAZZ**, **CLASSIC** oder **NORMAL** (keine Anzeige).

Ultra Bass System (UBS)

- Die Taste **UBS** drücken, um den Baß-Frequenzgang zu verstärken.

– Das Symbol **UBS** leuchtet auf.

Q SOUND SURROUND (nur M29-C)

Bei gewöhnlicher Stereophonie ist der Stereoeffekt zwischen linkem und rechtem Lautsprecher hörbar. Er wird durch die Position der Lautsprecher begrenzt (d.h. die 'Klangbühne' befindet sich zwischen den zwei Lautsprechern). Der Q Sound Surround erzeugt jedoch noch einen Stereoeffekt jenseits der Lautsprecher, dadurch wird die 'Klangbühne' vergrößert.

- Drücken Sie die Taste **Q SOUND SURROUND** um den Effekt einzuschalten. Die LED Anzeige neben der Taste leuchtet.
- Drücken Sie die Taste **Q SOUND SURROUND** erneut um die Funktion auszuschalten.

TUNER

D

Abstimmen auf Radiosender

1 Drücken Sie die Taste **TUNER** (*BAND*) am Gerät oder auf der Fernbedienung.
– Zuerst erscheint die Angabe *TUNER* im Display und kurz darauf wird die aktuelle Frequenz und - falls verfügbar - die Speicherplatznummer angezeigt.

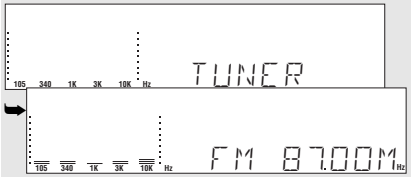
2 Drücken Sie die Taste **TUNER** (*BAND*) erneut, um den gewünschten Wellenbereich zu wählen: FM (UKW), MW oder LW.

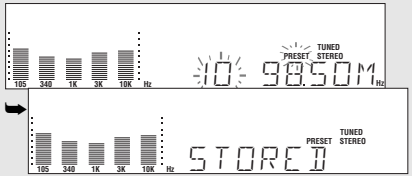
3 Halten Sie die Taste **TUNING** ⏮ oder ⏭ länger als eine Sekunde gedrückt.
– Auf dem Display wird nach einer Frequenz gesucht, bis ein Sender mit ausreichender Signalstärke gefunden ist.
– Das Symbol **STEREO TUNED** oder **TUNED** leuchtet auf.

• Diese Schritte wiederholen, bis der gewünschte Sender erreicht ist.

• Um auf einen schwachen Sender abzustimmen, die Taste **TUNING** ⏮ oder ⏭ kurz drücken, bis die richtige Frequenz angezeigt wird und/oder die beste Empfangsqualität erreicht ist.

• Beim Empfangen eines UKW-Senders, stellt die Anlage automatisch auf FM STEREO. Ist der Stereo-Empfang gestört, können Sie auf FM MONO-Empfang schalten, indem Sie die Taste **FM ST** auf der Fernbedienung drücken.





Speichern von Vorwahlsendern

Es können bis zu zwanzig Sender im FM-Band (UKW), 10 Sender in MW-Band und 10 Sender im LW-Band gespeichert werden. Wenn ein Vorwahlsender angewählt wird, wird die Speicherplatznummer neben der Frequenz angezeigt.

1 Drücken Sie die Taste **TUNER** (*BAND*) am Gerät oder auf der Fernbedienung, um den TUNER-Betrieb zu wählen.

2 Drücken Sie die Taste **TUNER** (*BAND*) erneut, um den gewünschten Wellenbereich zu wählen: FM (UKW), MW oder LW.

3 Drücken Sie die Taste **TUNING** ⏮ oder ⏭, um auf die gewünschte Frequenz abzustimmen.

4 Drücken Sie kurz die Taste **PROGRAM**.
– Das Symbol **PRESET** blinkt auf dem Display.

5 Drücken Sie die Taste **PRESET** ◄ oder ► (oder ◄ / ► auf der Fernbedienung) um die gewünschte Speicherplatznummer zu wählen.
– Die Speicherplatznummer blinkt auf dem Display.

6 Drücken Sie erneut die Taste **PROGRAM**.
– Der Sender und die Speicherplatznummer werden gespeichert und die Angabe *STORED* wird angezeigt.

• Die obigen Schritte wiederholen, um weitere Vorwahlsender zu speichern.

Hinweis: Bei einer Unterbrechung der Stromversorgung bleiben die Vorwahlsender noch mindestens 1 Stunde lang gespeichert, bevor sie gelöscht werden.

Abstimmen auf Vorwahlsender

• Drücken Sie die Taste **PRESET** ◄ oder ► (oder ◄ oder ► auf der Fernbedienung), um die gewünschte Speicherplatznummer zu wählen.
– Die Speicherplatznummer und die Frequenz des Vorwahlsenders werden angezeigt.

TUNER

D

Empfangen eines RDS-Radiosenders

RDS (Radio Data System) ist ein Rundfunkdienst, mit dem FM-Sender (UKW) neben dem normalen UKW-Rundfunksignal zusätzliche Informationen übertragen können.

Die zusätzlichen Informationen können folgendes enthalten:

- **SENDERNAME**: Der Sendername wird angezeigt.
- **FREQUENZ**: Die Frequenz des Senders wird angezeigt.
- **PROGRAMMTYP**: Es gibt folgende Programmtypen, die vom Tuner empfangen werden können: Nachrichten, Wirtschaft, Info, Sport, Bildung, Theater, Kultur, Wissenschaft, Verschiedenes, Pop M, Rock M, M.O.R. (Middle of the Road Musik), Leichte M, Klassik, Andere M.
- **RADIO TEXT (RT)**: Auf dem Display werden Textmeldungen angezeigt.

Wenn das Gerät auf einen RDS-Sender abgestimmt ist, werden das RDS-Logo (R-D-S) und der Sendername angezeigt.

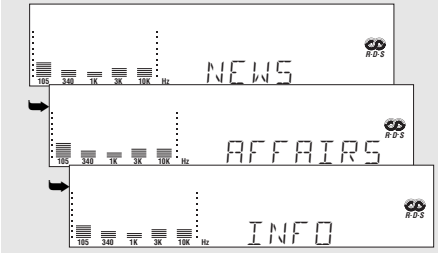
- Normalerweise zeigt das Display den Sendernamen, wenn dieser zur Verfügung steht. Durch wiederholtes Drücken der Taste **RDS** (oder **RDS/CD TIME** auf der Fernbedienung) kann auf einen anderen anzuzeigenden Informationstyp umgeschaltet werden:

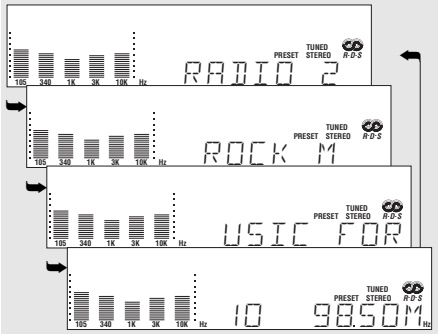
– Auf dem Display werden nacheinander angezeigt: SENDERNAME -> PROGRAMMTYP -> RADIOTEXT -> FREQUENZ -> SENDERNAME.

Hinweis:

1 Wenn die Taste **RDS** (oder **RDS/CD TIME** auf der Fernbedienung) gedrückt wird und die Angabe "NO PS" auf dem Display erscheint, strahlt der abgestimmte Sender entweder kein RDS-Signal aus oder es handelt sich nicht um einen RDS-Sender.

2 Falls der Radiosender keine Programmart überträgt, erscheint im Display "NO PTY".





RDS Search

RDS bietet Ihnen die Möglichkeit, FM-Sender nach Programmarten auszuwählen. Mehr und mehr Sender codieren ihre Programmart und erlauben damit eine erfolgreiche Suche mit der Funktion SEARCH.
Der übertragene Code steht jedoch unter Verantwortung des Radiosenders.

- Durch Drücken der Taste **SEARCH** am Gerät oder auf der Fernbedienung, starten Sie den Aufruf der Programmarten nacheinander.
- Drücken Sie die Taste ◄◄ oder ►► um die gespeicherten Sender in Vorwärts- oder Rückwärtsrichtung zu scannen, damit Sie die gewünschte Programmartübertragung finden. Sobald dies der Fall ist, wird der Sender eingestellt.

RDS-Uhr

Einige RDS-Sender übertragen in einminütigen Intervallen eine Zeitangabe in Echtzeit.

- Wenn die Uhrzeit noch nicht eingestellt wurde (d.h. auf dem Display blinkt '0:00'):

– Wenn der RDS-Sender eine Uhrzeit in Echtzeit ausstrahlt, wird die aktuelle RDS-Uhrzeit automatisch gespeichert.

- Wenn die Uhrzeit bereits eingestellt wurde:

– Wenn die RDS-Uhrzeit übertragen wird, wird das Gerät die aktuelle Uhrzeit nicht durch die übertragene RDS-Uhrzeit ersetzen.

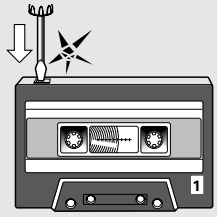
KASSETTENDECK

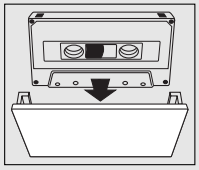
Allgemeines

- Für die Aufnahme nur Kassetten des Typs IEC I (normale Kassette) oder IEC II (Chrome) verwenden. Der jeweilige Kassettentyp wird automatisch erkannt.
- Das Band der Kassette ist an beiden Enden mit einem Vorspannband an den Spulenkernen befestigt. Deshalb ist auf den ersten (und den letzten) 6 bis 7 Sekunden der Kassette keine Aufnahme möglich.
- Die Aussteuerung des Aufnahmepegels geschieht automatisch, ungeachtet der Einstellung von Lautstärke (VOLUME), PRESET EQ und UBS.
- Die Bandspannung vor der Verwendung der Kassette überprüfen und gegebenenfalls mit einem Stift oder einem ähnlichen Hilfsmittel korrigieren. Ein nicht gespanntes Band kann reißen oder sich im Mechanismus verklemmen.
- Versehentliches Löschen einer Aufnahme kann verhindert werden, indem die Zunge links oben im Kassettenrücken herausgebrochen wird. Diese Lösch- bzw. Aufnahmesperre kann rückgängig gemacht werden, indem man ein Stück Klebestreifen über die entstandene Öffnung klebt. Achten Sie darauf, daß die Öffnung zur Identifizierung des Kassettentyps CrO2 nicht zugeklebt wird.
- Das Band von C120-Kassetten ist extrem dünn und kann daher leicht verformt oder beschädigt werden. C120-Kassetten werden für dieses Gerät nicht empfohlen.
- Die Kassetten bei Zimmertemperatur aufbewahren und nicht in die Nähe von Magnetfeldern (zum Beispiel von Transformatoren, vom Fernsehgerät oder von den Lautsprecherboxen) legen.

Einsetzen einer Kassette

- Die Taste ⏏ drücken.
- Das Kassettenfach öffnet sich.
- Die Kassette mit der offenen Bandseite nach unten und der vollen Spule nach links einsetzen.
- Das Deck wählt automatisch den Kassettentyp (NORMAL oder CrO2).
- Das Kassettenfach schließen.





Wiedergabe einer Kassette

1 Setzen Sie die Kassette in ein Kassettendeck ein.

2 Drücken Sie die Taste **TAPE** (oder **TAPE A/B** auf der Fernbedienung), um Kassettendeck A oder Kassettendeck B zu wählen.

3 Drücken Sie die Taste ► am Gerät oder auf der Fernbedienung, um die Wiedergabe von Seite A zu starten.

– 'FWD PLAY' läuft einmal über das Display.
– Dann erscheint 'TAPE ▷'.

• Drücken Sie die Taste ◄ am Gerät oder auf der Fernbedienung, um die Wiedergabe von Seite B zu starten.

– 'RWD PLAY' läuft über das Display.
– Dann erscheint 'TAPE ◁'.

• Drücken Sie die Taste **AUTO REV.**, um eine andere Möglichkeit für die Wiedergabe zu wählen (siehe bei 'Dauerwiedergabe').

4 Drücken Sie die Taste **STOP** ■ am Gerät oder **STOP/CLEAR** auf der Fernbedienung, um die Wiedergabe zu beenden.

Dauerwiedergabe

Die Taste **AUTO REV.** am Gerät oder auf der Fernbedienung bietet Ihnen verschiedene Möglichkeiten für die Wiedergabe:

: Wiedergabe von einer Seite der Kassette im gewählten Kassettendeck in normaler oder umgekehrter Richtung. Das Band stoppt bei Erreichen des Bandendes auf einer Seite.

: Wiedergabe von beiden Seiten der Kassette im gewählten Kassettendeck; zuerst in Vorwärtsrichtung und dann in der umgekehrten Richtung. Anschließend stoppt der Bandlauf.

: Wenn nur eine Kassette eingelegt ist: kontinuierliche Wiedergabe von beiden Seiten der Kassette
Wenn eine Kassette in beide Kassettendecks eingelegt ist: kontinuierliche Wiedergabe von beiden Seiten der Kassetten bis zu maximal 5 Mal pro Seite oder bis die ■-Taste gedrückt wird.

KASSETTENDECK

D

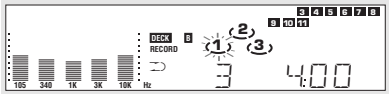
Bandschnellauf

1 Das Band kann durch Drücken der Taste ▶▶I bzw. I◀◀ am Gerät oder auf der Fernbedienung schnell vor- oder zurückgespult werden.
2 Unabhängig von der Laufrichtung der Kassette bei Wiedergabe, behalten I◀◀ und ▶▶I ihre Funktion bei.
3 Drücken Sie die Taste ■ (oder **STOP/CLEAR** auf der Fernbedienung), um den Bandschnellauf zu stoppen.

Aufnahme von anderen Signalquellen (Kassettendeck B)

1 Setzen Sie eine unbespielte Kassette in Kassettendeck B ein.
2 Drücken Sie die Taste **TAPE**, um **TAPE B** zu wählen.
3 Drücken Sie die Taste **AUTO REV.**, um den Wiedergabebetrieb (⇄ oder ⇉) zu wählen.
4 Drücken Sie die Taste **CD**, **TUNER** oder **AUX**.
6 Halten Sie die Taste **RECORD** am Gerät oder auf der Fernbedienung länger als eine Sekunde gedrückt, um die Aufnahme zu starten.
– 'RECORD' läuft über das Display und das Symbol **RECORD** wird angezeigt.
• Drücken Sie die Taste **PAUSE II** am Gerät oder auf der Fernbedienung, um die Aufnahme zu unterbrechen.
• Drücken Sie erneut die Taste **PAUSE II**, um die Aufnahme fortzusetzen.
6 Drücken Sie ■, um die Aufnahme zu stoppen.
– 'REC STOP' läuft über das Display

Hinweis:
1 Während der Aufnahme stehen nur die Betriebsarten ⇄ und ⇉ zur Verfügung.
2 Für CD-Aufnahme siehe 'Überspielen einer CD mit Synchro-Funktion' im Abschnitt 'Compact Disc'.
3 Während der Aufnahme ist die Wiedergabe einer anderen Tonquelle nicht möglich.



Überspielen von Kassetten (von Deck A auf Deck B)

1 Setzen Sie die bespielte Kassette in Kassettendeck A und eine unbespielte Kassette in Kassettendeck B ein.
– Stellen Sie sicher, daß sich bei beiden Kassetten die volle Spule links befindet.
2 Drücken Sie die Taste **NORMAL** oder **HIGH SPEED DUBBING** für die gewünschte Überspielart.
– Die Angabe DUBBING (normale Geschwindigkeit) oder HS DUB (erhöhte Geschwindigkeit) erscheint auf dem Display und das Symbol **RECORD** wird angezeigt.
4 Drücken Sie die Taste ■, um den Überspielvorgang zu stoppen.

Hinweise:
– Das Überspielen von Kassetten ist nur in der Betriebsart TAPE möglich. Um eine gute Überspielqualität zu erhalten, sollten Kassetten mit gleicher Bandlänge verwendet werden.
– Während des Überspielens mit hoher Geschwindigkeit in der Betriebsart TAPE werden die Lautsprecher/Kopfhörer abgeschaltet.

CD-WECHSLER

D

Warnung!

1 Dieses Gerät ist für herkömmliche CDs konzipiert. Verwenden Sie keine Zubehörteile wie Plattenstabilisierungsringe oder CD-Behandlungsblätter usw., wie sie auf dem Markt angeboten werden, da diese zu einer Fehlfunktion des CD-Mechanismus führen können.
2 Pro Fach immer nur eine CD in die Schublade legen.
3 Wenn der CD-Wechsler mit CD(s) bestückt ist, sollten Sie das Gerät nicht umdrehen oder schütteln, da sich hierdruch der Wechsler-Mechanismus verklemmen kann.

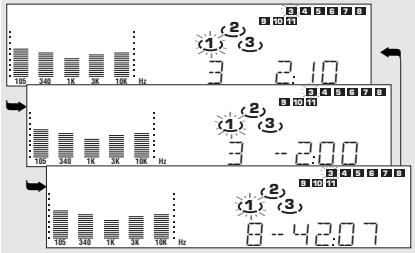
Für eine kontinuierliche Wiedergabe ohne Unterbrechung können Sie bis zu drei CDs in den CD-Wechsler einlegen. Zusätzlich zu den herkömmlichen 12-cm-CDs können auch 8-cm-CDs abgespielt werden, ohne daß ein Adapter erforderlich ist.

Einlegen von CDs in den Wechsler

1 Drücken Sie die Taste **CD**, um den CD-Betrieb zu wählen.
2 Drücken Sie die Taste **OPEN/CLOSE**.
– Die Plattenschublade öffnet sich.
3 Legen Sie eine CD mit der bedruckten Seite nach oben in das rechte Fach ein.
• Sie können eine weitere CD in das linke Fach einlegen.
• Zum Einlegen der dritten CD drücken Sie die Taste **DISC**.
– Das CD-Wechsler-Karussel dreht sich, bis sich das leere Fach rechts befindet und eine CD eingelegt werden kann.
– Die Wiedergabe beginnt immer mit der CD im Fach rechts außen.
4 Drücken Sie die Taste **OPEN/CLOSE**, um die CD-Schublade zu schließen.
– Die Gesamtzahl der Stücke und die Spieldauer der zuletzt gewählte CD werden angezeigt

Anhand der folgenden Angaben auf dem Display können Sie erkennen, ob die Plattenfächer leer oder bestückt sind.

( ) – gibt an, daß das Fach leer ist.
(1) – gibt an, daß das Fach mit einer CD bestückt ist.
(1) – gibt das aktuelle oder gewählte Fach an.



Wiedergabe einer CD

1 Drücken Sie die Taste ▶ am Gerät oder auf der Fernbedienung, um die Wiedergabe zu starten. 'CD PLAY' läuft über das Display.
– Die Nummer der CD blinkt und das aktuelle Stück blinkt in der Trackzeile.
– Die Nummer und die abgelaufene Spieldauer des aktuellen Stücks werden angezeigt.
• Zum Unterbrechen der Wiedergabe drücken Sie die Taste **PAUSE II** (oder **PAUSE** auf der Fernbedienung).
– 'CD PAUSE' läuft über das Display.
– Die Spieldauer blinkt.
• Zum Fortsetzen der Wiedergabe drücken Sie die Taste ▶ oder **PAUSE II** erneut.
2 Zum Stoppen der Wiedergabe drücken Sie die Taste ■ (oder die Taste **STOP/CLEAR** auf der Fernbedienung).

Hinweis: Alle verfügbaren CDs werden einmal abgespielt und anschließend stoppt die Wiedergabe.
Wenn die CD-Schublade geschlossen ist, kann eine CD direkt abgespielt werden, indem die Taste **DISC (1 ~ 3)** gedrückt wird.

Ändern des Anzeigebetriebs während der Wiedergabe

Während der Wiedergabe der CD kann zwischen verschiedenen Zeitangaben umgeschaltet werden.

• Drücken Sie die Taste **RDS** (oder **RDS/CD TIME** auf der Fernbedienung), um eine der verschiedenen Möglichkeiten für die Zeitanzeige zu wählen.
– Auf dem Display werden nacheinander angezeigt: die abgelaufene Spieldauer des aktuellen Stücks –> die verbleibende Spieldauer des aktuellen Stücks –> die verbleibende Spieldauer der CD –> ....

D

Auswählen eines bestimmten Stücks

Auswählen eines bestimmten Stücks im Stopp-Betrieb

1 Drücken Sie die Taste I◄◄ oder ►►I am Gerät oder auf der Fernbedienung, bis die Nummer des gewünschten Stücks angezeigt wird.

2 Drücken Sie die Taste ► am Gerät oder auf der Fernbedienung, um die Wiedergabe zu starten.

– Die Nummer und die abgelaufene Spieldauer des gewählten Stücks werden angezeigt.

Auswählen eines bestimmten Stücks während der Wiedergabe

1 Drücken Sie die Taste I◄◄ oder ►►I am Gerät oder auf der Fernbedienung, bis die Nummer des gewünschten Stücks angezeigt wird.

– Die Nummer und die abgelaufene Spieldauer des gewählten Stücks werden angezeigt.

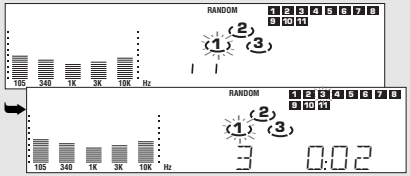
• Wenn Sie die Taste I◄◄ einmal drücken, springt der Laser-Abtaster zum Anfang des aktuellen Stücks zurück und spielt dieses Stück erneut ab.

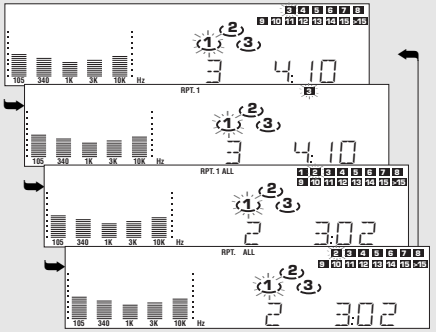
Suchen nach einer bestimmten Passage während der Wiedergabe

• Halten Sie die Taste I◄◄ oder ►►I am Gerät oder auf der Fernbedienung gedrückt, bis die gewünschte Passage gefunden ist.

– Während der Suche wird der Ton schneller als normal und mit reduzierter Lautstärke wiedergegeben.

– Sobald Sie die Taste I◄◄ oder ►►I loslassen, wird die Wiedergabe normal fortgesetzt.





Zufallswiedergabe mit RANDOM

RANDOM-dient zum Abspielen aller Stücke in zufälliger Reihenfolge CD nach CD.

1 Drücken Sie die Taste **RANDOM** auf der Fernbedienung.

– Eine laufende Symbolfolge erscheint im Display.

– Das Symbol **RANDOM**, das aktuelle Fach und die Nummer des zufällig gewählten Stücks werden angezeigt.

• Die Stücke werden jetzt in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben (CD nach CD), bis Sie die Taste ■ drücken.

2 Drücken Sie erneut die Taste **RANDOM**, um die Wiedergabe normal fortzusetzen.

– Das Symbol **RANDOM** erlischt.

INTRO-Funktion

INTRO – Spielt jeweils 10 Sekunden der Titel der eingelegten CDs an.

• Drücken Sie die Taste INTRO auf der Fernbedienung, um die ersten 10 Sekunden jedes Titels (von allen eingelegten CDs) abzuspielen.

– 'INTRO SCAN ON' läuft über das Display

• Drücken Sie die Taste **INTRO** noch einmal, um die Wiedergabe eines bestimmten Titels normal fortzusetzen.

– 'INTRO SCAN OFF' läuft über das Display

REPEAT-Funktion

REPEAT – Wiederholtes Abspielen eines Titels, einer ganzen CD oder von allen drei CDs.

• Drücken Sie **REPEAT** auf der Fernbedienung.

– Der Wiederholstatus ändert sich von ***RPT 1*** in ***RPT 1 ALL*** in ***RPT ALL*** und repeat aus.

– ***RPT 1***: Ein bestimmter Titel wird ständig wiederholt.

– ***RPT 1 ALL***: Die aktuelle CD wird von Anfang bis Ende wiederholt.

– ***RPT ALL***: Alle eingelegten CDs werden von Anfang bis Ende wiederholt.

– Wird **REPEAT** im Programmodus gedrückt, werden die programmierten Titel einer oder aller CDs wiederholt.

CD-WECHSLER

Programmieren von Stücken

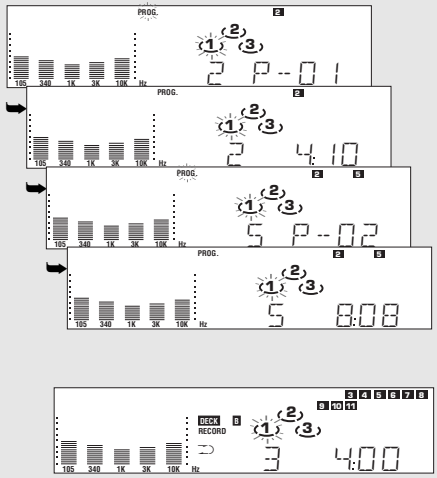
Die auf einer eingelegten CD enthaltenen Stücke können im Stopp-Betrieb des CD-Spielers programmiert werden. Im Display wird die Gesamtzahl der gespeicherten Stücke angezeigt. Bis zu 30 Stücke können in beliebiger Reihenfolge gespeichert werden. Wenn 30 Stücke gespeichert sind und versucht wird, ein weiteres Stück zu speichern, erscheint die Angabe "PROGRAM FULL".

1 Die gewünschte CD in die CD-Schublade legen.
2 Drücken Sie die Taste **PROGRAM** am Gerät oder auf der Fernbedienung, um die Programmierung zu starten.
– Das Symbol **PROGRAM** wird angezeigt.
3 Drücken Sie die Taste für die gewünschte CD, um diese auszuwählen.
4 Drücken Sie die Taste I◄◄ oder ►►I, um das gewünschte Stück zu wählen.
5 Drücken Sie die Taste **PROGRAM**, um das Stück zu speichern.
• Die Schritte **2** bis **5** wiederholen, um weitere CDs und Stücke zu speichern.

Hinweis: Die Titelanzeige zeigt Ihnen immer an, welche Stücke bei der Programmierung ausgewählt und abgespeichert wurden.

Wiedergabe des Programms

1 Drücken Sie die Taste ► am Gerät oder auf der Fernbedienung, um die Programm-Wiedergabe zu starten.
– "PROGRAM PLAY" läuft über das Display.
– Die Stücknummer und die abgelaufene Spieldauer des aktuellen Stücks werden angezeigt.
2 Drücken Sie die Taste ■ (oder **STOP/CLEAR** auf der Fernbedienung), um die Programm-Wiedergabe zu beenden.



Löschen des Programms (im Stopp-Betrieb)

1 Drücken Sie die Taste ■ am Gerät oder **STOP/CLEAR** auf der Fernbedienung.
– Das zuletzt gespeicherte Stück wird gelöscht.
– Die Angabe 'CLEARED' wird angezeigt.
2 Halten Sie die ■ am Gerät oder **STOP/CLEAR** auf der Fernbedienung zwei Sekunden gedrückt.
– Alle programmierten Stücke werden gelöscht.
– 'PROGRAM CLEAR' wird angezeigt.

Hinweis: Das Programm wird auch gelöscht, wenn das Gerät von der Stromversorgung getrennt wird oder die CD-Schublade geöffnet wird.

Überspielen einer CD mit Synchrofunktion

1 Setzen Sie eine unbespielte Kassette (volle Spule links) in das Kassettenfach von Deck B ein.
2 Drücken Sie die Taste **CD**, um CD-Betrieb zu wählen.
3 Eine CD in die CD-Schublade legen.
4 Die Taste **AUTO REV.** drücken, um den Wiedergabemodus (⇄ oder ⇉) für Deck B zu wählen.
5 Halten Sie die Taste **RECORD** am Gerät oder auf der Fernbedienung länger als eine Sekunde gedrückt, um die Aufnahme zu starten.
– Die Angabe "CD SYNCHRO" läuft über das Display.
– Das Symbol **RECORD** wird angezeigt.
– Die CD-Wiedergabe beginnt nach einer Verzögerung von 7 Sekunden, um eine Aufnahme auf dem Vorspannband der Kassette zu verhindern.
6 Falls gewünscht, können die Stücke auf der Platte in einem Programm zusammengestellt werden, um sie dann als Programm in der gewünschten Reihenfolge auf die Kassette aufzunehmen (siehe 'Programmieren von Stücken').
– Die Angabe "PROGRAM REC' erscheint dann im Display.
7 Die Taste ■ drücken, um die Aufnahme zu stoppen.

EINSTELLEN DER UHRZEIT

EINSTELLEN DES TIMERS

D

Einstellen der Uhrzeit

Die Uhrzeit wird im 24-Stunden-Format angezeigt; zum Beispiel 00:00 oder 23:59.

1 Drücken Sie die Taste **ON/OFF**, um das Gerät einzuschalten.

2 Halten Sie die Taste **CLOCK** auf der Fernbedienung während 3 Sekunden gedrückt.

– Auf dem Display wird '24 HOUR' angezeigt und '24' blinkt.

3 Drücken Sie kurz die Taste **CLOCK**.

3 Stellen Sie die Stunden mit ◄ oder ► ein.

6 Drücken Sie die Taste **PROGRAM** oder **CLOCK** , um die Stundeneinstellung zu speichern.

5 Stellen Sie die Minuten mit ◄ oder ► ein.

6 Drücken Sie die Taste **PROGRAM** oder **CLOCK**, um die Einstellung zu speichern.

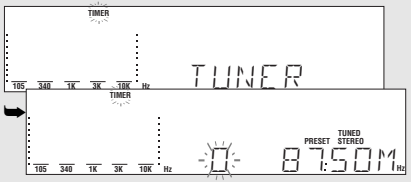
– Die Uhr beginnt zu laufen.

Hinweis:

1 Die Uhrzeit wird angezeigt, wenn sich das Gerät in Bereitschaftsbetrieb befindet.

2 Um die Uhrzeit anzuzeigen während das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie kurz die Taste **CLOCK** auf der Fernbedienung.

3 Bei einem Stromausfall wird die Uhrzeit-Einstellung gelöscht.



Einstellen des Timers

- Das System kann automatisch zu einer bestimmten Uhrzeit auf TUNER-, CD-, TAPE- oder REC TU-Betrieb geschaltet werden und auf diese Weise z. B. als Wecker dienen.

– Eine Stunde nach der eingestellten Uhrzeit schaltet das System auf Bereitschaft zurück, wenn keine Taste gedrückt wird.

- Stellen Sie vor dem Einstellen des Timers sicher, daß die Uhrzeit stimmt.
- Die Timer-Einstellung bleibt aktiv, bis sie zurückgesetzt wird.
- **Die Lautstärke des Timers entspricht der zuletzt gewählten Einstellung vor dem Umschalten des Gerätes auf Bereitschaft.**

Einstellen des Timers

1 Drücken Sie die Taste **ON/OFF**, um das Gerät einzuschalten.

2 Halten Sie die Taste **TIMER** auf der Fernbedienung drei Sekunden gedrückt.

– Das Symbol **TIMER** blinkt.

3 Drücken Sie die Taste ◄ oder ►, um die gewünschte Signalquelle zu wählen:

– TUNER, CD, TAPE oder REC TU.

3a **Wenn TUNER gewählt wird,** drücken Sie **TIMER** um die Auswahl zu bestätigen. Wählen Sie den gewünschten Wellenbereich (FM, MW oder LW) und drücken Sie anschließend die Taste **PRESET** ◄ oder ►, um den Vorwahlsender zu wählen.

- Fahren Sie nun mit den Schritten 4 bis 8 fort.

3a **Wenn CD gewählt wird,** wird Stück 1 gewählt und automatisch zur vorgegebenen Zeit wiedergegeben.

- Fahren Sie nun mit den Schritten 4 bis 8 fort

3a **Wenn TAPE gewählt wird,** wird die Kassette im zuletzt gewählten Kassettendeck automatisch zur vorgegebenen Zeit wiedergegeben.

- Fahren Sie nun mit den Schritten 4 bis 8 fort.

EINSTELLEN DES TIMERS

3a **Wenn REC TU gewählt wird,** setzen Sie eine unbespielte Kassette in das Kassettenfach ein.
- Drücken Sie **TIMER** um die Auswahl REC TU zu bestätigen.
- Drücken Sie die Taste **PRESET◄** oder **►**, um den aufzunehmenden Vorwahlsender zu wählen.
- Fahren Sie nun mit den Schritten 4 bis 9 fort.

4 Drücken Sie die Taste **TIMER**, um die Wahl der Signalquelle zu bestätigen.
– Die Angabe 'START' wird angezeigt.
– Auf dem Display erscheint '0:00' und '00' blinkt.

5 Drücken Sie die Taste ◄ oder ►, um die Stunde für die Timer-Startzeit einzustellen.

6 Drücken Sie die Taste **TIMER**, um die Stundeneinstellung zu speichern.

7 Drücken Sie die Taste ◄ oder ►, um die Minuten für die Timer-Startzeit einzustellen.

8 Drücken Sie die Taste **TIMER**, um die Startzeit zu speichern.

9 Für den **REC TU**-Betrieb mit der Einstellung der Stoppzeit fortfahren. 'OFF' wird angezeigt.
- Stellen Sie die Timer-Stoppzeit ein wie die Einstellung von der Timer-Startzeit und drücken Sie die Taste **TIMER**, um die Stoppzeit zu speichern.

– Der TIMER ist jetzt eingestellt und das Symbol **TIMER** leuchtet weiterhin.

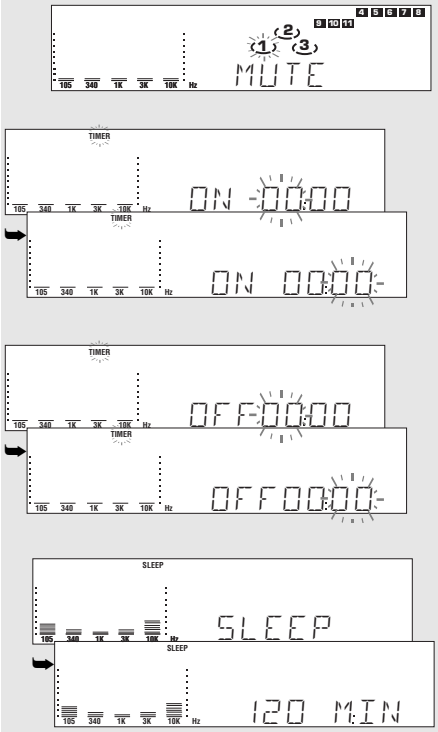
Stoppen des TIMERS
- Drücken Sie die Taste **TIME**.auf der Fernbedienung.

– Das **TIMER**-Symbol verschwindet vom Display.

Erneutes Starten des TIMERS
- Drücken Sie die Taste **TIMER** .auf der Fernbedienung.

– Das **TIMER**-Symbol leuchtet auf.

Hinweise: Das Timer-Einstellprogramm wird automatisch nach 10 Sekunden beendet, wenn keine weitere Taste am Gerät betätigt wird.



WEITERE LEISTUNGSMERKMALE

D

Stummschaltung

Mit dieser Funktion kann der Ton der Anlage zeitweilig abgeschaltet werden, wenn Sie einen Moment Stille benötigen, ohne die Anlage auszuschalten.
- Drücken Sie die Taste **MUTE** auf der Fernbedienung, um den Ton stummzuschalten.

– Die Angabe "MUTE" wird angezeigt.
- Drücken Sie erneut die Taste **MUTE** auf der Fernbedienung oder stellen Sie die Lautstärke ein auf dem Gerät oder auf der Fernbedienung, um den Ton wieder einzuschalten.

Schlummerfunktion

Mit dieser Funktion können Sie eine Zeitdauer einstellen, nach deren Ablauf sich die Anlage automatisch auf Bereitschaft schaltet.
- Drücken Sie die Taste **ON/OFF**, um das Gerät einzuschalten.
- Drücken Sie wiederholt die Taste **SLEEP** auf der Fernbedienung, um durch den Schlummer-Timer-Betrieb zu schalten.

– Die Angabe "SLEEP" und das **SLEEP**-Symbol werden angezeigt.
– Es können folgende Zeitdauern gewählt werden:120 MIN –> 90 MIN –> 60 MIN –> 45 MIN –> 30 MIN –> 15 MIN –> 5 MIN –> OFF –> 120 MIN ...
- Wählen Sie die gewünschte Zeitdauer.

Wenn der Schlummer-Timer eingeschaltet ist, kann die verbleibende Zeit vor dem Umschalten auf Bereitschaft geprüft werden.:
- Drücken Sie die Taste **SLEEP** einmal.

– Die verbleibende Zeit läuft über das Display.

Ausschalten des Schlummer-Timer-Betriebs:
- Drücken Sie die Taste **SLEEP**, bis 'OFF' angezeigt wird.

D

WARTUNG UND PFLEGE

Reinigen des Gehäuses

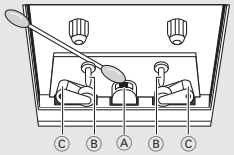
- Ein mit etwas mildem Reinigungsmittel angefeuchtetes weiches Tuch verwenden. Keine Lösungsmittel verwenden, die Alkohol, Spiritus, Ammoniak oder scheuernde Bestandteile enthalten.

Reinigen der CDs

- Zum Reinigen die CD anhauchen und mit einem weichen, nicht fusselnden Tuch geradlinig von der Mitte zum Rand wischen.
- Niemals Lösungsmittel wie Waschbenzin, Verdünner, handelsübliche Reinigungsmittel oder Antistatik-Spray für herkömmliche Schallplatten zum Reinigen der CD verwenden.

Reinigen der Köpfe und Magnetbandwege im Kassettendeck

- Die Köpfe A, die Tonwelle(n) B und die Andruckrolle(n) C müssen nach ca. 50 Betriebsstunden gereinigt werden, da sonst die Qualität der Aufnahme und Wiedergabe beeinträchtigt wird.
- Dazu ein mit etwas Reinigungsflüssigkeit oder Alkohol angefeuchtetes Wattestäbchen benutzen.
- Sie können den Kopf auch reinigen, indem Sie eine Reinigungskassette einmal durchlaufen lassen.



Entmagnetisierung der Köpfe

- Zum Entmagnetisieren der Köpfe eine bei Ihrem Händler erhältliche Entmagnetisierungskassette verwenden.

TECHNISCHE DATEN

VERSTÄRKER **M19-C / M29-C**

Musikleistung.....2 x.....60W / 100W
Sinusleistung .....2 x.....30W / 50W
Bandbreite der Ausgangsleistung ..40 - 20000 Hz
Frequenzgang .....40 - 20000 Hz
Signal-Störabstand (bewertet) .....≥ 75 dB
Eingangsempfindlichkeit Aux.....400 mV
Lautsprecher .....8 Ω
Kopfhörer .....32 Ω - 1000 Ω

TUNER

FM-Wellenbereich (UKW).....87,5 - 108 MHz
MW 9-kHz-Raster .....531 - 1620 kHz
LW .....146 - 290 kHz
Empfindlichkeit bei 75 W
UKW-Mono, 26 dB Störabstand .....2 µV
UKW-Stereo, 46 dB Störabstand .....40 µV

CD-SPIELER

Frequenzbereich .....20 – 20000 Hz
Störabstand.....≥ 86 dB
Klirrfaktor .....< 0,05 %

KASSETTENDECK

Frequenzbereich
CrO2-Kassette (Typ II).....80 - 12500 Hz (±8 dB)
Signal-Störabstand (bewertet) .....≥ 50 dB
Gleichlaufschwankungen .....≤ ± 0,25 %

GEHÄUSE

Material/Oberfläche .....Polystyrol und Metall
Abmessungen (B x H x T)...280 x 310 x 360 mm
Gewicht /mit Lautsprechern .....ca. 11 / 17 kg

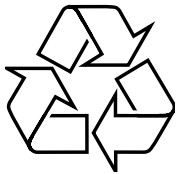
Technische und optische Änderungen vorbehalten

Dieses Gerät entspricht den Funkentstörvorschriften der Europäischen Gemeinschaft.
Der 'Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post' wurde angezeigt, daß das Gerät in Verkehr gebracht wurde.
Ihm wurde auch die Berechtigung eingeräumt, die Serie auf Einhaltung der Bestimmungen zu überprüfen.
Dieses Gerät entspricht der Sicherheitsbestimmung VDE 0860 und somit der internationalen Sicherheitsvorschrift IEC 65.
Dieses Produkt erfüllt die europäischen Richtlinien 89/336/EEC, 73/23/EEC und 93/68/EEC.

FEHLERSUCHE

Überprüfen Sie bei eventuellen Störungen zuerst folgende Punkte, bevor Sie das Gerät zur Reparatur einsenden.
Wenn durch die genannten Maßnahmen keine Abhilfe geschaffen werden kann, wenden Sie sich an Ihren Händler oder Ihre Service-Stelle.
WARNUNG : Versuchen Sie unter keinen Umständen das Gerät selber zu reparieren, da die Garantie dadurch ihre Gültigkeit verliert.

SYMPTOM	URSACHE	ABHILFE
Radioempfang		
Die STEREO-Anzeige blinkt.	Die Signalstärke reicht nicht aus.	Die Antenne ausrichten.
Störendes Brummen oder Rauschen.	Die Signalstärke reicht nicht aus. Das Fernsehgerät oder der Videorecorder befindet sich zu nahe an der Stereoanlage.	Die Antenne ausrichten. Den Abstand zwischen der Stereoanlage und dem Fernsehgerät oder Videorecorder vergrößern. Für besseren Empfang eine Außenantenne anschließen.
Funktion des Kassettendecks		
Aufnahme ist nicht möglich.	Es befindet sich keine Kassette im Kassettenfach. Die kleine Zunge ist herausgebrochen.	Eine unbespielte Kassette in das Kassettenfach einsetzen Öffnung mit einem Stück Klebeband zukleben.
Aufnahme oder Wiedergabe nicht möglich oder Abnahme des Lautstärkepegels.	Aufnahme-/Wiedergabe-Kopf ist verschmutzt. Magnetisierung des Aufnahme-/Wiedergabe-Kopfes.	Siehe im Abschnitt "Wartung" bei 'Reinigen der Köpfe'. Eine Entmagnetisierungskassette verwenden.
Übermäßige Gleichlaufschwankungen oder Tonausfall.	Verschmutzung der Tonwelle oder Andruckrollen.	Siehe im Abschnitt "Wartung" bei 'Kassettendeck'.
Funktion des CD-Spielers		
'NO DISC' wird angezeigt.	Die CD ist verkehrt herum eingelegt. Die Linse des Laser-Abtasters ist beschlagen. Es ist keine CD in die CD-Schublade eingelegt. Die CD ist verschmutzt, stark zerkratzt oder verbogen.	Die CD mit der bedruckten Seite nach oben einlegen. Warten, bis sich das Gerät akklimatisiert hat. Eine CD einlegen. Die CD ersetzen oder reinigen.
Allgemeines		
Die Anlage funktioniert nicht.	Die Anlage reagiert nicht, wenn die Funktionstasten gedrückt werden.	Die Taste **ON/OFF** ⏻ drücken, um das Gerät auszuschalten und dann wieder einzuschalten, oder schlimmstenfalls den Netzstecker aus der Wandsteckdose ziehen, kurz abwarten und ihn wieder in die Wandsteckdose stecken.
Kein Ton oder schlechte Tonqualität.	Lautstärke ist heruntergeschaltet. Der Kopfhörer ist angeschlossen. Lautsprecher sind falsch oder gar nicht angeschlossen.	Die Lautstärke erhöhen. Kopfhörerkabel herausziehen. Prüfen, ob die Lautsprecher richtig angeschlossen sind und ob die Litzen der Adern richtig eingeklemmt sind.
Uhrzeit blinkt.	Stromausfall.	Die Uhrzeit neu einstellen.
Die Fernbedienung hat keine Wirkung auf die Anlage.	Der Abstand/der Winkel zur Anlage ist zu groß. Die Batterien sind falsch eingesetzt. Die Batterien sind erschöpft. Die falsche Tonsignalquelle ist gewählt.	Den Abstand/Winkel verkleinern. Die Batterien richtig einsetzen. Die Batterien austauschen. Zuerst die Tonsignalquelle wählen und dann die Funktionstaste drücken (PLAY, PREV./NEXT, usw.).
'PRESS DEMO TO EXIT' wird angezeigt.	Der Demo-Betrieb ist eingeschaltet.	Die Taste **ON/OFF** ⏻ oder **DEMO** auf der Fernbedienung drücken, um den Demo-Betrieb auszuschalten.



GRUNDIG AUDIO INTERNACIONAL. ● 4701 BRAGA ● PORTUGAL 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 72010-758.30